

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

6. mai 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 946/2004, 5. mail 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 947/2004, 4. mai 2004, millega kehtestatakse ühikuväärtus teatud rikneva kauba tolliväärtuse määramiseks 3

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjoni

2004/491/Euratom:

- ★ Komisjoni otsus, 29. aprill 2004, millega muudetakse komisjoni 16. novembri 1999. aasta otsust 1999/819/Euratom Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) ühinemise kohta 1994. aasta tuumaohutuse konventsiooniga sellele lisatud deklaratsiooni osas 7

Teade Lugejatele

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 946/2004,**5. mail 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta⁽¹⁾, eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 6. mail 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. mail 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 5. mai 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

| CN-kood | Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾ | Kindel impordiväärtus |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 114,6 |
| | 204 | 65,7 |
| | 212 | 110,8 |
| | 999 | 97,0 |
| 0707 00 05 | 052 | 131,1 |
| | 999 | 131,1 |
| 0709 90 70 | 052 | 105,2 |
| | 204 | 74,2 |
| | 999 | 89,7 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 36,7 |
| | 204 | 39,8 |
| | 220 | 39,4 |
| | 400 | 40,4 |
| | 624 | 57,6 |
| | 999 | 42,8 |
| 0805 50 10 | 388 | 54,8 |
| | 999 | 54,8 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388 | 84,9 |
| | 400 | 127,4 |
| | 404 | 106,1 |
| | 508 | 66,0 |
| | 512 | 85,7 |
| | 524 | 63,8 |
| | 528 | 79,7 |
| | 720 | 100,3 |
| | 804 | 103,1 |
| 999 | 90,8 | |

⁽¹⁾ 1Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2020/2001 (EÜT L 273, 16.10.2001, lk 6). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 947/2004,**4. mai 2004,****millega kehtestatakse ühikuväärtus teatud rikneva kauba tolliväärtuse määramiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik⁽¹⁾, viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2700/2000⁽²⁾,võttes arvesse komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2454/93⁽³⁾, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2286/2003⁽⁴⁾, eriti selle artikli 173 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklites 173-177 sätestatakse, et komisjon kehtestab perioodiliselt selle määruse lisas 26 nimetatud toodete ühikuväärtused;

- (2) komisjonile vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 173 lõikele 2 esitatud elementidele nimetatud artiklites sätestatud reeglite ja kriteeriumite kohaldamise tulemusena tuleks kõnealuste toodete suhtes kehtestada käesoleva määruse lisas esitatud ühikuväärtused;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 173 lõikes 1 sätestatud ühikuväärtused kehtestatakse vastavalt lisas esitatud tabelile.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. mail 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. mai 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Erkki LIIKANEN

⁽¹⁾ ELT L 302, 19.10.1992, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 311, 12.12.2000, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 253, 11.10.1993, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 343, 31.12.2003, lk 1.

LISA

| Rubriik | Kirjeldus | Ühikuväärtuste määrad 100 kg kohta | | | |
|---------|---|------------------------------------|----------|----------|--------|
| | CN-kood, Liik, Teisend | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 1.10 | Varajane kartul 0701 90 50 | 54,06 | 402,26 | 494,55 | 36,42 |
| 1.30 | Sibul (v.a seemneks) 0703 10 19 | 38,38 | 285,59 | 351,11 | 25,86 |
| 1.40 | Küüslauk 0703 20 00 | 134,48 | 1 000,67 | 1 230,23 | 90,60 |
| 1.50 | Porrulauk ex 0703 90 00 | 53,49 | 398,04 | 489,36 | 36,04 |
| 1.60 | Lillkapsas ex 0704 10 00 | — | — | — | — |
| 1.80 | Valge ja punane peakapsas 0704 90 10 | 59,90 | 445,73 | 547,98 | 40,35 |
| 1.90 | Spargelkapsas (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 | 61,43 | 457,11 | 561,98 | 41,39 |
| 1.100 | Hiina kapsas ex 0704 90 90 | 67,68 | 503,59 | 619,11 | 45,59 |
| 1.110 | Lehtsalat (peasalat) 0705 11 00 | — | — | — | — |
| 1.130 | Porgandid ex 0706 10 00 | 37,82 | 281,43 | 346,00 | 25,48 |
| 1.140 | Redised ex 0706 90 90 | 65,10 | 484,42 | 595,55 | 43,86 |
| 1.160 | Herned (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 363,92 | 2 708,03 | 3 329,28 | 245,18 |
| 1.170 | Oad: | | | | |
| 1.170.1 | — Oad (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 122,67 | 912,81 | 1 122,21 | 82,64 |
| 1.170.2 | — Oad (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00 | 178,98 | 1 331,86 | 1 637,40 | 120,58 |
| 1.180 | — Aedoad ex 0708 90 00 | — | — | — | — |
| 1.190 | — Artišokid 0709 10 00 | — | — | — | — |
| 1.200 | Spargel: | | | | |
| 1.200.1 | — roheline ex 0709 20 00 | 254,24 | 1 891,86 | 2 325,88 | 171,28 |
| 1.200.2 | — muu 0709 20 00 | 370,14 | 2 754,31 | 3 386,18 | 249,37 |
| 1.210 | Baklažaan 0709 30 00 | 127,70 | 950,23 | 1 168,22 | 86,03 |
| 1.220 | Lehtseller (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00 | 56,94 | 423,70 | 520,90 | 38,36 |
| 1.230 | Kukeseened 0709 59 10 | 994,91 | 7 403,32 | 9 101,74 | 670,27 |
| 1.240 | Maguspipar 0709 60 10 | 197,62 | 1 470,56 | 1 807,93 | 133,14 |

| Rubriik | Kirjeldus | Ühikuväärtuste määrad 100 kg kohta | | | |
|---------|---|------------------------------------|----------|----------|--------|
| | CN-kood, Liik, Teisend | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 1.250 | Apteegitill 0709 90 50 | — | — | — | — |
| 1.270 | Bataadid, terved, värsked (inimtoiduks) 0714 20 10 | 127,80 | 950,96 | 1 169,12 | 86,10 |
| 2.10 | Kastanid (<i>Castanea spp.</i>), värsked 0802 40 00 | — | — | — | — |
| 2.30 | Ananassid, värsked ex 0804 30 00 | 94,13 | 700,44 | 861,13 | 63,42 |
| 2.40 | Avokaadod, värsked ex 0804 40 00 | 143,65 | 1 068,92 | 1 314,14 | 96,78 |
| 2.50 | Guajaavid ja mangod, värsked ex 0804 50 | — | — | — | — |
| 2.60 | Magusad apelsinid, värsked: | | | | |
| 2.60.1 | — Veri- ja poolveriapelsinid 0805 10 10 | — | — | — | — |
| 2.60.2 | — Sortidest Navel, Naveline, Navelate, Salustiana, Verna, Valencia late, Malta, Shamouti, Ovali, Trovita ja Hamlin 0805 10 30 | — | — | — | — |
| 2.60.3 | — Muud 0805 10 50 | — | — | — | — |
| 2.70 | Mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), värsked; klementiinid, vilkingid ja sarnased tsitrushübriidid, värsked: | | | | |
| 2.70.1 | — Klementiinid ex 0805 20 10 | 103,41 | 769,51 | 946,04 | 69,67 |
| 2.70.2 | — Monrealid ja satsumad ex 0805 20 30 | 83,67 | 622,60 | 765,43 | 56,37 |
| 2.70.3 | — Mandariinid ja vilkingid ex 0805 20 50 | 71,22 | 529,95 | 651,53 | 47,98 |
| 2.70.4 | — Tangeriinid ja muud ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | 55,54 | 413,30 | 508,12 | 37,42 |
| 2.85 | Laimid e limonellid (<i>Citrus aurantifolia</i>), värsked 0805 50 90 | 119,12 | 886,36 | 1 089,70 | 80,25 |
| 2.90 | Greipfruudid, värsked: | | | | |
| 2.90.1 | — valged ex 0805 40 00 | 48,31 | 359,50 | 441,97 | 32,55 |
| 2.90.2 | — roosad ex 0805 40 00 | 57,96 | 431,31 | 530,25 | 39,05 |
| 2.100 | Lauaviinamarjad 0806 10 10 | 159,50 | 1 186,91 | 1 459,20 | 107,46 |
| 2.110 | Arbuusid 0807 11 00 | 70,04 | 521,18 | 640,75 | 47,19 |
| 2.120 | Melonid (v.a arbuusid): | | | | |
| 2.120.1 | — sordist Amarillo, Cuper, Honey dew (sh Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (sh Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 63,99 | 476,17 | 585,41 | 43,11 |
| 2.120.2 | — muu ex 0807 19 00 | 99,28 | 738,79 | 908,28 | 66,89 |

| Rubriik | Kirjeldus | Ühikuväärtuste määrad 100 kg kohta | | | |
|---------|--|------------------------------------|-----------|-----------|----------|
| | CN-kood, Liik, Teisend | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 2.140 | Pirmid: | | | | |
| 2.140.1 | — Pirmid – sordist Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50 | 71,36 | 531,00 | 652,82 | 48,08 |
| 2.140.2 | — Muud ex 0808 20 50 | 68,18 | 507,34 | 623,73 | 45,93 |
| 2.150 | Aprikoosid 0809 10 00 | 608,11 | 4 525,07 | 5 563,17 | 409,68 |
| 2.160 | Kirsid 0809 20 95 0809 20 05 | 338,62 | 2 519,74 | 3 097,80 | 228,13 |
| 2.170 | Virsikud 0809 30 90 | 179,38 | 1 334,77 | 1 640,98 | 120,85 |
| 2.180 | Nektariinid ex 0809 30 10 | 148,19 | 1 102,72 | 1 355,69 | 99,84 |
| 2.190 | Ploomid 0809 40 05 | 116,14 | 864,24 | 1 062,51 | 78,25 |
| 2.200 | Maasikad 0810 10 00 | 112,40 | 836,39 | 1 028,27 | 75,72 |
| 2.205 | Vaarikad 0810 20 10 | 304,95 | 2 269,19 | 2 789,77 | 205,44 |
| 2.210 | Mustikad (liigist <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30 | 1 605,61 | 11 947,67 | 14 688,60 | 1 081,70 |
| 2.220 | Kiivid (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00 | 118,99 | 885,40 | 1 088,53 | 80,16 |
| 2.230 | Granaatõunad ex 0810 90 95 | 251,24 | 1 869,53 | 2 298,42 | 169,26 |
| 2.240 | Kakiploomid (s.h sharon) ex 0810 90 95 | 287,27 | 2 137,60 | 2 627,99 | 193,53 |
| 2.250 | Litšid ex 0810 90 | — | — | — | — |

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJONI

KOMISJONI OTSUS,

29. aprill 2004,

millega muudetakse komisjoni 16. novembri 1999. aasta otsust 1999/819/Euratom Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) ühinemise kohta 1994. aasta tuumaohutuse konventsiooniga sellele lisatud deklaratsiooni osas

(2004/491/Euratom)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse nõukogu 15. detsembri 2003. aasta otsust, millega muudetakse nõukogu 7. detsembri 1998. aasta otsust (millega kiidetakse heaks Euroopa Aatomienergiaühenduse ühinemine tuumaohutuse konventsiooniga) sellele lisatud deklaratsiooni osas⁽¹⁾,

võttes arvesse lepingut, mis käsitleb Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, allkirjastatud Ateenas 16. aprillil 2003,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Aatomienergiaühendus ühines tuumaohutuse konventsiooniga komisjoni 16. novembri 1999. aasta otsusega⁽²⁾ 31. jaanuaril 2000 anti ühinemiskirjad hoiule Rahvusvahelise Tuumaenergiaagentuuri peadirektorile, sealhulgas konventsiooni artikli 30 lõike 4 punkti iii alusel võetud deklaratsioon.
- (2) See konventsiooniga ühinemise ajal ühenduse tehtud deklaratsioon põhines nõukogu otsusel, mille osaliselt tühistas Euroopa Kohus⁽³⁾, sest selles sisalduva deklaratsiooni kolmandas lõikes puudus väide ühenduse pädevuse kohta valdkondades, mida hõlmavad konventsiooni artiklid 7, 14, artikli 16 lõiked 1 ja 3 ning artiklid 17–19. Seetõttu tuleb hoiule antud deklaratsioon asendada kohtuotsust täideviiva nõukogu 15. detsembri 2003. aasta otsuse alusel muudetud deklaratsiooniga.

- (3) Tšehhi Vabariik, Eesti Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Poola Vabariik, Sloveenia Vabariik ja Slovaki Vabariik saavad ühenduse liikmeteks 1. mail 2004. Seega tuleb muuta ka deklaratsiooni esimest lõiget,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Vastavalt tuumaohutuse konventsiooni artikli 30 lõike 4 punktile iii tehtud Euroopa Aatomienergiaühenduse deklaratsioon, mis on antud hoiule Rahvusvahelise Tuumaenergiaagentuuri peadirektorile 31. jaanuaril 2000, asendatakse järgmise deklaratsiooniga:

“Euroopa Aatomienergiaühenduse deklaratsioon tuumaohutuse konventsiooni artikli 30 lõike 4 punkti iii alusel

Praegu kuuluvad Euroopa Aatomienergiaühendusse järgmised riigid: Belgia Kuningriik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik.

Ühendus deklareerib, et tema suhtes kehtivad konventsiooni artiklid 1–5, 7 ja 14–35.

⁽¹⁾ Avaldamata.

⁽²⁾ EÜT L 318, 11.12.1999, lk 20.

⁽³⁾ 10. detsembri 2002. aasta otsus kohtuasjas C-29/99 komisjon v. nõukogu, Euroopa Kohus 2002, lk I-11221.

Ühendus on koos eespool nimetatud liikmesriikidega pädev konventsiooni artiklitega 7 ja 14–19 hõlmatud valdkondades vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 2 lõikele b ja II jaotise 3. peatüki "Tervisekaitse ja ohutus" asjaomastele artiklitele."

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud deklaratsioon koos käesoleva otsuse inglise-, prantsuse- ja hispaaniakeelse versiooniga antakse võimalikult kiiresti pärast käesoleva otsuse jõustumist hoiule konventsiooni hoiulevõtjale, Rahvusvahelise Tuumaenergiaagentuuri peadirek-

torile, kirja teel, millele on alla kirjutanud Euroopa Komisjoni delegatsiooni juht rahvusvaheliste organisatsioonide juures Viinis.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. mail 2004.

Brüssel, 29. aprill 2004

Komisjoni nimel
asepresident

Loyola DE PALACIO

TEADE LUGEJATELE

Eesti, läti, leedu, malta, poola, slovaki, sloveeni, tšehhi ja ungari keeles ilmub *Euroopa Liidu Teataja* eriväljaanne, mis sisaldab institutsioonide ja Euroopa Keskpanga poolt enne ühinemist vastu võetud õigusaktide tekste. Väljaande erinevad köited ilmuvad ajavahemikus 1. maist kuni aasta lõpuni.

Eriväljaande kõikide köidete ilmumiseni on nimetatud õigusaktid elektroonilisel kujul kättesaadavad veebisaidil EUR-Lex.

Veebisait EUR-Lex asub aadressil <http://europa.eu.int/eur-lex/fr/accession.html>